

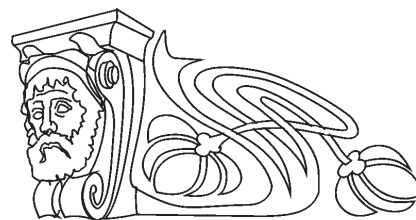


УДК 141.336

ФИЛОСОФСКО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНА СУФИЗМ

А. Р. Бедрицкая

Саратовский государственный университет
E-mail: abla84@mail.ru



Статья посвящена лингвистическому исследованию понятия «суфизм». Рассмотрено множество значений этого понятия, исходя из которых выявлено его определение. Этимологический и философский анализ терминов *суфизм* и *тасаввуф* показал смысловое различие данных понятий. Генезис понятия «суфизм» многогранен и неоднозначен.

Ключевые слова: суфизм, тасаввуф, зухд (аскетизм).

Philosophical and Linguistic Analysis of the Term «Sufism»

A. R. Bedritskaya

Article deals with the linguistic analysis of the concept of Sufism. Different meanings of the notion discussed and a proper definition educed. Etymological and philosophical study of the terms «Sufism» and «Tasawwuf» shows conceptual difference between these two concepts. Genesis of the notion Sufism is complex and multifaceted.

Key words: sufism, tasawwuf, zuhd (asceticism).

Суфизм является основной формой мистико-аскетического направления в исламе. Этимологическое происхождение данного понятия неоднозначно. Следует отметить, что сложность в изучении суфизма состоит, прежде всего, в том, что среди его исследователей не существует единого мнения о времени его происхождения. Разбирая проблему этимологического значения понятия «суфизм», мы сталкиваемся с разнообразием ее решений.

Можно выделить два основных корня происхождения понятия суфизма, которые встречаются во многих трудах как отечественных, так и зарубежных: «суф» (صوف) – шерсть, «сафа» (صفا) – чистота. Множество значений понятию «суфизм» дают такие ученые, как А. Д. Кныш, Хаттар Мухаммад, Хасан Камиль Йылмаз и другие. Самые распространенные теории о происхождении термина «суфизм» таковы: «сафа» (صفا) чистота (автор подчеркивает в словаре, что речь идет о душевной чистоте); «суф» – шерсть, «сафват» – отборное, «сыфат» – качества, «аусс» – мудрость, «саффа» – первый ряд, «суффа» – люди навеса, «суфатуль-кафа» – волос с затылка.

«В словарях арабского языка называют слово «суф» шерстью и употребляют его в смысле «отклонения», «отхода» <...> У некоторых ученых понятие суфизм склоняется от суф (шерсть), а у других это слово производное, в котором не присутствует для него сравнения, и не при-

сутствует заслуженность в арабском языке»¹. Если разбирать термин «сафа» – чистота, можно предположить, что в данном контексте имеется в виду как чистота телесная, так и духовная. Но существует ли связь между понятиями «шерсть» и «чистота»? В первом случае речь идет об отказе от материальных благ, т. е. об аскетическом (духовном) существовании, во втором случае – о чистоте, в первую очередь духовной. Отсюда следует, что понятия «чистота» и «шерсть» как значения термина суфизм имеют общий смысл.

В свою очередь, «сафват» – отборное имеет смысл избранности; «сыфат» – лучшие качества человека; «первый ряд» – избранность, совершенство по сравнению с другими, избранность заключалась в том, что суфии раньше всех приходили в мечеть, во время молитвы, образуя первый ряд.

«Люди навеса» – неимущие люди, которые жили в мечети: так именовались некоторые бедняки из числа первых мусульман, не имевшие своего крова и жившие в пристройке, прилегавшей к первой мечети (Мечети Пророка) в Медине и представлявшей собой скамью с перекрытием. «Волос с затылка» – люди, которые не придавали значения внешнему виду, в частности волосам.

Из сказанного выше можно сделать вывод, что все перечисленные значения имеют общий смысл. Условно все понятия можно поделить на три группы:

1) значение «избранности»: «сафват» – отборное, «сыфат» – качества, «саффа» – первый ряд;

2) значение «бедности»: «суф» – шерсть, поскольку грубый шерстяной плащ считался обязательным атрибутом аскета-отшельника; «суффа» – люди навеса, «суфатуль-кафа» – волос с затылка.

3) значение «духовности»: «сафа» (صفا) – чистота, прежде всего речь идет о духовной чистоте; «аусс» – мудрость.

Исходя из подобных интерпретаций теорий происхождения «суфизма», можно дать ему определение: *суфизм* – аскетическое течение в исламе, приверженцы которого уделяли особое внимание духовной стороне жизни, отказываясь от материального, желая достичь совершенства в своих качествах для приближения к Аллаху.

Важно отметить, что стоит за понятием «аскетизм» в исламе: на арабском «аскетизм» –



زهد – зухдун, такой же корень имеет слово «умеренность» – زهادة. Эти понятия тождественны, соответственно аскетизм в исламе это, прежде всего, умеренность. «Зухд – забвение в сердце всего, кроме Аллаха, а также безразличное отношение к материальным прелестям земной жизни и проведение всего времени в молитвах. В суфизме зухд – это аскетизм»².

Из вышесказанного следует, что аскетизм в исламе это не только отказ от материального, но, прежде всего, отношение к этому материальному. К числу высказываний, имеющих отношение к истолкованию понятия «отречение», относятся слова Вахба бин аль-Варда: «Отречение от мира состоит в том, чтобы ты не горевал о мирском, которое ты упустил, и не радовался тому мирскому, которое пришло к тебе»³. Отречение от мирского подразумевает не буквальное значение, а скорее безразличное отношение к этому мирскому.

Кроме термина «суфизм» по отношению к аскетам использовали прозвища «мудрецы» – хакимы, «гностики» – ариффы, «бедняки» – факиры, «дарвиши», «аскеты» – захиды. Впоследствии прозвище «суфий» – шерстящик укоренилось и превратилось в самоназвание тех, кто посвятил свою жизнь самосовершенствованию и мистическому поиску в исламе.

В труде «Суфизм. Убеждение и путь» Сабира Тугайля встречается предположение, что слово суфизм лишено этимологии и представляет собой сочетание звуков «с», «у», «ф», вызывающее определенные психофизиологические реакции. Термин صف «саффа» – первый ряд – предполагает, что данное понятие лежит в основе названия суфиев, поскольку они – в первых рядах мусульман, в первых рядах тех, кто служит Аллаху.

Если значения «чистота» и «шерсть» вызывают сомнения в правдоподобности их этимологической близости слову «суфизм», то понятие «ряд» не вызывает даже сомнений – это слово не является этимологическим смыслом суфизма. «Абу Хурайра сообщил, что Посланник Аллаха, мир ему и благословение Аллаха, произнес: “Если бы люди знали, что можно обрести за исполнение призыва на молитву и за стояние в первом ряду, то потом, если бы у них не осталось иного выхода, кроме жеребьевки, они конечно бы прибегли к ней”»⁴.

В данном хадисе пророк Мухаммад (да благословит его Аллах и приветствует)⁵ рассказывает, насколько важно для мусульман во время молитвы расположиться в первом ряду. Исходя из этого, каждый мусульманин старается прийти пораньше в мечеть, чтобы успеть занять первый ряд, это свойственно всем мусульманам, а не является отличительной особенностью суфиев.

Также используется словосочетание «ахл ас-суффа» (люди скамьи) как источник проис-

хождения термина «суфизм», которое обозначало праведных, но неимущих сподвижников Пророка (да благословит его Аллах и приветствует).

Генезис понятия «суфизм» многогранен и неоднозначен: из всех рассмотренных в данной работе этимологических предположений сложно выделить одно как основное. Если рассматривать понятие «сафа» (صفاء) – чистота, думается, вряд ли могли окружающие суфиев люди так их называть, так как большинство к ним относились негативно; другое предположение связывается со словами «суфатуль-кафа» – волос с затылка – люди, которые не придавали значения внешнему виду, в частности волосам, а также со словом «сафф» – ранг, указывающее на то, что суфии относились к разряду наиболее праведных.

Аскеты в исламе не уделяли особого внимания физическому очищению, внешнему виду, но в данной религии физическая чистота неразрывно связана с духовной. «Абу Малик Аль-Ашария сказал: «Посланник Аллаха (мир ему и благословение Аллаха), сказал: “Чистота – половина веры”»⁶. Аргументом в пользу того, что физическая чистота не менее важна, чем духовная, служит омовение перед совершением каждой молитвы, а молитва читается минимум пять раз в день, т. е. перед духовным очищением используется физическое очищение.

Тауфик Ибрагим, доктор философских наук, профессор перечисляет все существующие предположения, касающиеся этимологии термина «суфизм», но добавляет нечто новое, что не встречается у остальных ученых, исследующих этимологию этого понятия: «...термин “аусс”, который был известен арабам и до Ислама, обозначая христианских аскетов, прежде всего арабов-несториан, которые обычно облачались во власяницу при вступлении в монашество»⁷. Отсюда следует доказательство о значении в этимологии слова «суфизм» – «шерсть» – власяница.

У каждой гипотезы этимологии слова «суфизм» есть как опровержения, так и слабые доказательства, поэтому сложно остановиться на одном из перечисленных значений. Каждое предположение имеет право на существование, но не одно из них не имеет точного, обоснованного доказательства, отсюда и появляются колоссальное число гипотез.

Слова «суфизм» и «шерстяной» имеют идентичное написание в арабском языке – صوفي.⁸ Исходя из этого, можно предположить, что термин произошел от слова «шерсть».

Необходимо обратить внимание на языковую составляющую происхождения термина «суфизм». Существует мнение, что понятие «суфизм» происходит от греческого «софос» – мудрость. Данное предположение лишено каких-либо доказательств, более обоснованными представляются арабские корни.



Что такое тасаввуф? Во всех трудах по суфизму применяется термин «тасаввуф» в качестве тождественного суфизму понятия. Подобная позиция отражается в заключении Ахмада Абдурашидова о том, что «... наука, касающаяся нравственности, называется тасаввуфом или, иначе говоря, суфизмом»⁹. Существует мнение, что значение слова «тасаввуф» определяется по буквам: буква «та» – тавба (покаяние), «сад» – сафа (чистота), «вав» – вилайя (приближенность к Аллаһу), «фа» – фана (растворение в Аллаһе).

Возникает вопрос, откуда берется понятие «тасаввуф» и как оно соотносится с термином «суфизм»? Ответ, прежде всего, надо искать в грамматике арабского языка. В слове «тасаввуф» добавляется буква «та» – ت к слову «суфизм», и получается слово «тасаввуф». В термине «суфизм» используются три буквы: «с» – ص, «в» – و, «ф» – ف; а в слове «тасаввуф» используются те же три буквы, но с добавлением буквы «та» – ت к началу слова. Что же придает слову прибавление буквы «та»? Слово становится отглагольным существительным. Например, слово «кабара» – كبر – означает «быть великим», но при добавлении к этому слову «та» получаем «такбир» – تكبير – «возвеличивание». Слово «тасаввуф» как отглагольное существительное произошло от глагола «тасавафа» – صوف – в переводе с арабского языка «становиться суфием», соответственно, «тасаввуф» (تصوف) означает «становление суфием», т.е. существительное, которое обозначает действие, процесс «становления суфием».

Если исходить из слова «шерсть» в этимологии термина «суфизм», то глагол тасавафа будет означать – «облачиться в шерстяное одеяние». Отсюда следует отглагольное существительное тасаввуф – «привычка ношения шерстяного одеяния».

В «Большом арабско-русском словаре» Х. К. Баранова приводятся как суфизм, так и тасаввуф: «тасаввуф» – تصوف – в переводе с арабского «суфизм»; «аль-суфия» – الصوفية – в переводе «суфизм, мистицизм». Необходимо разграничи-

вать эти понятия: суфизм – это существительное, которое обозначает явление, т.е. суфизм рассматривается как направление в исламе, а тасаввуф – отглагольное существительное, обозначающее действие, процесс становления суфием.

Следует отметить, что суфизм представляет собой один из тех исторических феноменов, интерес к изучению которого неуклонно возрастает. Показателем этого служит появление большого количества суфийской литературы, художественных и документальных фильмов на данную тематику, видеолекций шейхов (наставников). На богословских факультетах университетов Турции вводится предмет «Тасаввуф», та же ситуация во многих исламских университетах Северного Кавказа. Все это убедительно доказывает необходимость исследования этимологического происхождения понятия «суфизм», разграничения терминов «суфизм» и «тасаввуф» для построения более правильного представления о таком явлении, как *суфизм*.

В целом проведенное исследование не только позволило решить поставленные задачи в разработке темы, но дало возможность обнаружить ее сложность и перспективность для дальнейшего исследования.

Примечания

1. د. صابر طعيمة الصوفية معتقدا و مسلکا. الرياض، 1985، ص. 19.
2. Айдын Ариф оглы А. Исламский энциклопедический словарь. М., 2007. С. 127.
3. аль-Буга М. 40 хадисов имама ан-Навави. М., 2001. С. 351.
4. Сахих Муслим. Казань, 2006. С. 133.
5. Употребляется после имени пророка Мухаммада.
6. Сахих Муслим. С. 80.
7. Тауфик И. Классический суфизм // Минарет. 2007. № 2–3. С. 5.
8. См.: Баранов Х. К. Большой арабско-русский словарь : в 2 т. М., 2000. Т. 1. С. 451.
9. См.: Абдурашидов А. Истоки суфизма // Ислам. 2008. № 1(18). С. 62.